

20170911739

**МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ**

Врз основа на член 394 алинеја 19 од Законот за безбедност на сообраќајот на патиштата („Службен весник на Република Македонија” бр. 169/15, 226/15 и 55/16), министерот за внатрешни работи, донесе

**ПРАВИЛНИК ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ФОРМАТА И  
СОДРЖИНАТА НА ОБРАСЦИТЕ НА БАРАЊАТА ЗА ИЗДАВАЊЕ НА  
МЕЃУНАРОДНАТА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА И ОДОБРЕНИЕ ЗА УПРАВУВАЊЕ СО  
ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО ВО СТРАНСТВО, КАКО И ФОРМАТА И  
СОДРЖИНАТА НА ОБРАЗЕЦОТ НА МЕЃУНАРОДНАТА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА И  
ОДОБРЕНИЕТО ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО ВО  
СТРАНСТВО**

Член 1

Во Правилникот за формата и содржината на обрасците на барањата за издавање на меѓународната возачка дозвола и одобрение за управување со туѓо моторно возило во странство, како и формата и содржината на образецот на меѓународната возачка дозвола и одобрението за управување на туѓо моторно возило во странство („Службен весник на Република Македонија“ бр. 80/16, 103/16 и 206/16), Прилогот бр.3 се заменува со нов Прилог бр.3, кој е составен дел на овој правилник.

Член 2

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 13.1.1-47345/1  
11 јули 2017 година  
Скопје

Министер  
за внатрешни работи,  
**Оливер Спасовски, с.р.**















Прилог број 3

		<p>РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА RÉPUBLIQUE DE MACÉDONIE</p> <p><b>МК</b></p> <p>МЕЃУНАРОДЕН АВТОМОБИЛСКИ СООБРАЌАЈ CIRCULATION AUTOMOBILE INTERNATIONALE</p> <p><b>МЕЃУНАРОДНА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА</b></p> <p>PERMIS INTERNATIONAL DE CONDUIRE</p> <p>№ 0000000</p> <p>КОНВЕНЦИЈА ЗА СООБРАЌАЈОТ НА ПАТИШТАТА ОД 8. НОЕВМРИ 1968 ГОДИНА CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE DU HUIT NOVEMBRE 1968</p> <p>Важи до _____ Valable jusqu'au _____ Издадена од _____ Délivré par _____ Во _____ А _____ На ден _____ Le _____ Број на националната возачка дозвола _____ Numéro du permis de conduire national _____</p> <p>Печат Cachet</p> <p><small>Лого на службеното знаменство на РМ (MKD)</small></p>
--	--	--

**ПОДАТОЦИ ШТО СЕ ОДНЕСУВААТ НА ВОЗАНОТ**

Презиме \_\_\_\_\_ 1.  
 Име<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ 2.  
 Место на раѓање<sup>2</sup> \_\_\_\_\_ 3.  
 Датум на раѓање<sup>3</sup> \_\_\_\_\_ 4.  
 Место на престој \_\_\_\_\_ 5.

**КАТЕГОРИЈА НА ВОЗИЛАТА ЗА КОИ ВМЖАТ ДОЗВОЛЈАТА**

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

**УСЛОВИ НА ОГРАНИЧУВАЊЕ НА КОРИСТЕЊЕТО<sup>4</sup>**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_















\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ANGABEN ZUM FÄHRER**

Name \_\_\_\_\_ 1.  
 Vorname<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ 2.  
 Geburtsort<sup>2</sup> \_\_\_\_\_ 3.  
 Geburts am<sup>3</sup> \_\_\_\_\_ 4.  
 Wohnort \_\_\_\_\_ 5.

**KLASSE DER FAHRZEUGE FÜR WELCHE DIE FAHRERLAUBNIS GÜLTIG IST**

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

**EINSCHRÄNKUNGEN<sup>4</sup>**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_













\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**PARTICULARS CONCERNING THE DRIVER**

Surname \_\_\_\_\_ 1.  
 Other names<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ 2.  
 Place of birth<sup>2</sup> \_\_\_\_\_ 3.  
 Date of birth<sup>3</sup> \_\_\_\_\_ 4.  
 Home address \_\_\_\_\_ 5.

**CATEGORIES OF VEHICLES FOR WHICH THE PERMIT IS VALID**

A1		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

**RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE<sup>4</sup>**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> На ова место може да биде запишано презимето на таткоот или мајко.  
<sup>2</sup> Да не се запише ништо ако не е познато местото на раѓање.  
<sup>3</sup> Ако датумот на раѓањето не е познат, да се запишат приближниот годин на стапност на денот на издавањето на дозволатата.  
<sup>4</sup> На пример: "Носи корективни стакли", "Важат само за возање на возилото бр. ....", "Возило мора да е адаптирано на возилото за возање на инвалиди без една нога", "Лог. речеверод на адаптирање на возилото за возање на инвалиди без една нога", "U.S.W."

<sup>1</sup> Namen des Vaters oder des Ehegatten können an dieser Stelle angegeben werden.  
<sup>2</sup> Wenn bekannt.  
<sup>3</sup> Oder ungefähres Alter bei der Ausstellung des Führerscheins.  
<sup>4</sup> Zum Beispiel: "Zum Fahren von Kraftfahrzeugen sind geeignete Augenbrillen zu tragen", "Sollte nur zum Fahren des Kraftfahrzeugs mit dem Kennzeichen ....", "Ultraker der Befähigung, dass das Kraftfahrzeug entsprechend der Individualität imgründet ist", "U.S.W."

<sup>1</sup> Father's or husband's name may be inserted here.  
<sup>2</sup> If the place of birth is unknown, leave blank.  
<sup>3</sup> If date of birth is unknown, state approximate age on date of issue of permit.  
<sup>4</sup> For example: "Must wear corrective lenses", "Valid only for driving vehicle No. ....", "Vehicle must be equipped to be driven by a one-legged person", "U.S.W."

**DATOS SOBRE EL CONDUCTOR**

1. Apellido  
 2. Nombre de pila<sup>1</sup>  
 3. Lugar de nacimiento<sup>2</sup>  
 4. Fecha de nacimiento<sup>3</sup>  
 5. Domicilio

CLASE DE VEHICULO OVA CONDUCCION ES AUTORIZADA POR PRESENTE PERMISO

A1		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDICIONES DE LIMITACION DE USO<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Se puede inscribir en este lugar el apellido paterno o del cónyuge.  
<sup>2</sup> Dejar vacío si se desconoce el lugar de nacimiento.  
<sup>3</sup> Si se desconoce la fecha de nacimiento, inscribir aquí la edad aproximada del titular en momento en que se extendió la presente licencia.  
<sup>4</sup> Ejemplos: Con datos de contención de la vista, "Válida la licencia sólo para la conducción del vehículo de matrícula número...". Siempre que el vehículo sea acondicionado para ser conducido por alguien con discapacidad.

**ДАННЫЕ О ВОДИТЕЛЕ**

1. Фамилия  
 2. Имя<sup>1</sup>  
 3. Место рождения<sup>2</sup>  
 4. Дата рождения<sup>3</sup>  
 5. Место жительства

КАТЕГОРИИ АВТОМАШИНЫ ДЛЯ КОТОРЫХ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

УСЛОВИЯ ПРИ КОТОРЫХ ПРАВА ОГРАНИЧИВАЮТСЯ<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Здесь можно записать фамилию отца или мужа.  
<sup>2</sup> Не писать ничего если место рождения не известно.  
<sup>3</sup> Если дата рождения не известна, записать возраст (приблизительно) в день выдачи водительских прав.  
<sup>4</sup> Например: "Использует" стекла с диоптрией". Действительна только для автомобилей № "...". Обязательно приспособление автомобиля для водителя инвалида дес.ч.ч."

**INDICATIONS RELATIVES AU CONDUCTEUR**

1. Nom  
 2. Prénoms<sup>1</sup>  
 3. Lieu de naissance<sup>2</sup>  
 4. Date de naissance<sup>3</sup>  
 5. Domicile

CATEGORIE DE VEHICULES POUR LESQUELS LE PERMIS EST VALABLE

A1		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place.  
<sup>2</sup> Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu.  
<sup>3</sup> Si la date de naissance n'est pas connue, on indique l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis.  
<sup>4</sup> Par exemple: «Porte de lunettes correctrices», «Valable seulement pour la conduite du véhicule n° "...". «Sous réserve de l'aménagement du véhicule pour conduire par un amputé d'une jambe».

ОВА ДОВОЛНА НЕ ВАЖИ ЗА СООБРАЌКИ НА ТЕРИТОРИЈАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА.

ТАА ВАЖИ НА ТЕРИТОРИЈИТЕ НА СИТЕ ДРУГИ СТРАНИ ПОТПИСИ И НА КОНВЕНЦИЈАТА КАТЕГОРИЈЕ НА ВОЗИЛАТА КОИ СЕ ОДРЕСНА ДОВОЛНА СЕ НАВЕДЕНИ НА КРАЈЛОТ ОД МАКЕДОНИЈА.

НОСИТЕЛОТ НА ОВА ДОВОЛНА Е ДОЛЖЕН ДА ГИ ПОЧИТУВА СООБРАЌАНИТЕ ПРАВИЛА И ПРОПИСИ НА ДРЖАВАТА НА ЧИЈА ТЕРИТОРИЈА УЧЕСТВУВА ВО СООБРАЌАЛОТ, КАКО И ДА СЕ ПРИДРЖУВА КОН ЗАКОНОТ И ПРОПИСИТЕ ВО ВРСКА СО ВРШЕЊЕТО НА ПРОФЕСИОНАЛНАТА ДЕЛНОСТ.

ДОВОЛНАТА ПРЕСТАНА ДА ВАЖИ ВО ДРЖАВАТА АКО ТАА СТАНЕ ПОСТОЈАНО ЖИВЕАЛИШТЕ НА ВОЗМОТ.

LE PRÉSENT PERMIS N'EST PAS VALABLE POUR LA CIRCULATION SUR LE TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DE MACEDOINE.

IL EST VALABLE SUR LES TERRITOIRES DE TOUTES LES AUTRES PARTIES CONTRACTANTES. LES CATEGORIES DE VEHICLES POUR LA CONDUITE DESQUELS IL EST VALABLE SONT MARQUEES A LA FIN DU LIVRET.

LE PRÉSENT PERMIS N'AFFECTE EN RIEN L'OBLIGATION OU SE TROUVE SON TITULAIRE DE SE CONFORMER DANS TOUT ETAT OÙ IL CIRCULE AUX LOIS ET RÉGLEMENTS RELATIFS À L'ÉTABLISSEMENT OU À L'EXERCICE D'UNE PROFESSION, EN PARTICULIER, LE PERMIS CESSÉ D'ÊTRE VALABLE DANS UN ÉTAT SI SON TITULAIRE Y ÉTABLIT SA RÉSIDENCE NORMALE.

INDICATIONS RELATIVES AU CONDUCTEUR

1. Nom  
2. Prénoms<sup>1</sup>  
3. Lieu de naissance<sup>2</sup>  
4. Date de naissance<sup>3</sup>  
5. Domicile

CATÉGORIE DE VÉHICULES POUR LESQUELS LE PERMIS EST VALABLE

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION<sup>4</sup>

1. Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place.  
2. Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu.  
3. Si la date de naissance n'est pas connue, on indiquera l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis.  
4. Par exemple, «Port de vélos connectés», «Valable seulement pour la conduite du véhicule n°...», «Sous réserve de l'accompagnement du véhicule pour conduité par un ami(e) d'une famille».

1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_  
4. \_\_\_\_\_  
5. \_\_\_\_\_

AM	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	A1	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national
A2	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	A	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national
B	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	C1	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national
C	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	D1	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national
D	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	BE	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national
C1E	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	CE	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national
D1E	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national	DE	<input type="checkbox"/> Scénario ou centre national

Photographie

Signature du titulaire

EXCLUSIONS:  
Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de \_\_\_\_\_ jusqu'au \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de \_\_\_\_\_ jusqu'au \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_